

# INVESTIRE IN DEMOCRAZIA

## In Demokratie investieren

### Comune di Empoli

Via G. del Papa 50053 Empoli (Italy)

Kontakt: Eleonora Caponi (Kulturstadträtin) e.caponi@comune.empoli.fi.it

### BESCHREIBUNG

Das Projekt „In Demokratie investieren“ entstand 1997. Initiiert durch die Stadtverwaltung Empoli wurden seit der ersten Planungsphase die Schulen der Stadt und die Vereinigungen, und darunter insbesondere ANED, unseres Gebietes miteinbezogen, die sich mit Gedenkarbeit und Friedenserziehung, und insbesondere zu den Ereignissen des 2. Weltkriegs, d.h. der Deportation, der Widerstandsbewegung, der Verteidigung der Verfassungswerte und der Legalität beschäftigen. Die Behandlung dieser Themen ist die Basis für eine aktive und verantwortliche Bürgerschaft.

Das Thema „Gedenkarbeit“ hat eine strategische Rolle, es verbindet die einzelnen Elemente, aus denen das Projekt besteht. Denn die zivile Bewusstseinsbildung basiert auf der Anerkennung der Werte, die zur Begründung der historischen, kulturellen und sozialen Wurzeln unserer Demokratie beigetragen haben.

Die jährlichen Aktivitäten der Städtepartnerschaft mit St. Georgen an der Gusen und die Gedenkfahrt zu den KZ-Gedenkstätten Mauthausen, Gusen und Ebensee sind Momente, in denen Zeugnis abgelegt wird und die Werte, die die Grundlage des Projektes bilden, konkret gelebt werden können. Die Planung und Durchführung dieser Fahrten, an denen jährlich über 100 SchülerInnen von 13 bis 19 Jahren aus allen Schulen des Gemeindeverbandes Empolese-Valdelsa teilnehmen, beruht auf Kriterien, die mit den begleitenden LehrerInnen und den Vereinigungen (insbesondere ANED, Verein ehemaliger - aus politischen Gründen! - Deportierter) in der Vorbereitungsphase vereinbart wurden.



The project „Invest in Democracy“ started in 1997 by an initial idea of the Empoli municipality, that from the very beginning on, involved the schools and associations, such as ANED, that worked on remembrance and peace education, especially linked to events of WW2 (deportation, Resistance, defense of the values of the Constitution and legality). Reflection on these issues is the basis for an active and responsible citizenship.

The issue „Remembrance education“ has a strategic role, it connects the single elements concerning the project. Because the education of civil awareness is based on the recognition of those values that contributed to the development of the historic, cultural and social roots of our democracy.

The annual activities concerning the town twinning with St. Georgen an der Gusen and the remembrance journey to the Memorial sites of KZ Mauthausen, Gusen and Ebensee are moments where the participants (more than hundred 13-19 years old students) testify and the fundamental values of the project can be experienced. Planning and implementation of these study trips are based on criteria arranged with the teachers and ANED-volunteers during the preparation phase.



### MENSCHENRECHTE

Das Projekt „In Demokratie investieren“ ist zu einem Treffpunkt unterschiedlicher erzieherischer Bedürfnisse geworden, die darauf abzielen, Demokratie und aktive Bürgerbeteiligung, Menschenrechte und Legalität, die Einordnung der geschichtlichen Ereignisse in die Weltpolitik und eine ethische Stellungnahme von BürgerInnen und Institutionen zu festigen, sowie die Entwicklung einer Verantwortungsethik zu fördern und Orientierungsinstrumente in einer sich ständig verändernden sozialen Wirklichkeit zu liefern.

Alle am Projekt beteiligten Institutionen sind sich einig, dass die Schule, als Ort der Wertevermittlung zwischen den Generationen und der Bewusstseinsbildung, zu ihren prioritären Zielen die Entwicklung einer Kultur der demokratischen Legalität zählt. Diese Grundvoraussetzung wird durch die Überzeugung genährt, dass es eine enge Korrelation zwischen Demokratie und Erziehung/Bildung gibt, da nur ein Individuum, das sich seiner eigenen Rechte (und Pflichten!) und der anderer bewusst ist, seinen Beitrag zu einer demokratischen Gesellschaft leisten kann und sich gegen jede Form von Gewalt und Illegalität auflehnen wird.

The project „Invest in Democracy“ has become the fulcrum of different pedagogical needs that aim on fostering Democracy as an active citizenship, human rights and legality, the awareness that historical events are part of a global political context, an ethic point of view of citizens and institutions, but also to promote the development of responsibility and to deliver instruments for orientation in a social context that is continuously changing.

All the participating institutions agree on the idea that schools, as the place of education of conscience and where also values are handed down from one generation to the next one, counts to its priority aims the development of a culture of democratic legality. We are convinced of the premise that there is a correlation between democracy and education, because only an individual which is aware of having rights (and obligations!) and that of the others, is able to contribute to a democratic society and will oppose against all forms of violence and illegality.

Learning from History...  
Planning the Future Together

Kofinanziert durch



„Dieses Projekt wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung trägt allein der Verfasser; die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.“

„Bewusstseinsregion Mauthausen - Gusen - St. Georgen“

Marktplatz 7, A-4310 Mauthausen, Büro und Zustelladresse: Gewerbestraße 7, 4222 St. Georgen/Gusen

[www.menschenrechtessymposium.eu](http://www.menschenrechtessymposium.eu)